

 Abadiño Elizateko Udala Enakunua eta Berdintasuna Mujer e Igualdad	 ANOETAKO UDALA	 ARRASATEKO UDALA AYUNTAMIENTO DE MONDRAGON emakume bakoa	 Artziniega Arzizuegako Udala	 azpeitia udala	 BAKIO kultura
 balmaseda AyuntamientoUdala	 BeraKaldia KULTUR EKINTZAK	 SOCIAL	 Bergara Udala	 BERMEKO UDALA	 berrizko UDALA
 DEBAKO UDALA	 Derio	 Ehugam	 +tu	 GARAIPENDAK LANAGETZAREN ERAKUNTZA (EL DESEMPEÑO)	 Sebastiane PREMIO
 Galdakao Udala	 Getxo herri ezakoa	 Hernaniko Udala	 IGORREko Udala	 Kattalingorri KULTURAREN eta IRUDIAren auzo eta herriak elkar elkarrekin	
 LARRA BETZU Herri txikiak	 LAUDIO UDALA AYUNTAMIENTO DE LLODIO	 Leioa UDALA-AYUNTAMIENTO	 UHAON kulturgunea	 MUNGIA UDALA	
 OÑATI dabilen herria	 Portugalete Udala Ayuntamiento de Portugalete	 Sestao bizi	 Sopela SOPELAKO UDALA	 TOLOSA	 UGAO-MIRABALLES AYUNTAMIENTO DE LA VILLA
 URDUÑA URDUÑA	 Urdetxe udala	 Zamudio Udala	 KULTURA ZARAUTZ	 Zizurkilgo Udala Kultura Euskara Kirola Gaiterria Herriak	 Zumalako Udala Herriak Berdintasuna

Zinegoak 2019

www.zinegoak.com
 Bilboko Gaylesbitrans 16. Nazioarteko Zinema eta Arte Eszenikoen Jaialdia
 16º Festival Internacional de Cine y Artes Escénicas Gaylesbitrans de Bilbao
 16th Bilbao International Gaylesbitrans Film and Performing Arts Festival

DEBA
MARTXOAK 31
MARZO

19:00
KULTUR ETXEA



ANTOLATZAILEA ORGANIZA
ASOCIACIÓN ZINEGOAK ELKARTEA

BABESLE OFIZIALEK PATROCINADOREK OFIZIALEK
berdindu!
 euskaltel

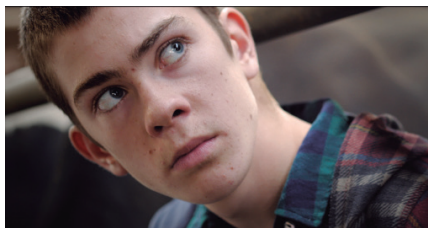
LAGUNTZAILEAK COLABORADORES
 Bizkaia
 Bilbao

ANDERS

ALEXI BURUZKO ZERBAIT
ALGO SOBRE ALEX

ZUZ/DIR:
Reinout Hellenenthal

➡ Reinout Hellenenthal >
rch.hellenenthal@home.nl



Herbehereak | 2017 | 18'33" | fik | J.B. nederlandera, azpitoluak gaztelaniaz eta euskaraz

Alex nerabe problematiko eta bakartiak benetako lagun bat aurkitu du: Hendrik, arrebaren mutil-laguna. Hendrikek eta Anneliesek familia-etxetik joateko asmoa dutela iragartzen dutenean, Alexek bere kezkei aurre egin beharko die.

Países Bajos | 2017 | 18'33" | fic | V.O. neerlandés con subtítulos en castellano y euskera

Alex, un problemático y aislado adolescente, encuentra a un amigo verdadero y comprensivo en Hendrik, el novio de su hermana. Cuando Hendrik y Annelies anuncian sus planes de abandonar el hogar familiar, Alex debe enfrentarse a lo que le preocupa.

Estreinaldia Euskadin / Estreno en Euskadi

MALIK

ZUZ/DIR:
Nathan Carli

➡ Raphaël Alexandre >
contact@georgesfilms.fr



Frantzia | 2018 | 15' | fik | J.B. frantsesa, azpitoluak gaztelaniaz eta euskaraz

Malikek ghettoa uztea erabaki du gaur gauean bertan. Dena prest dauka, baina Walid anaia zaharra eta bere taldea bere bila hasi dira leku guztietan. Hasierako plana ihesaldi bihurtuko da.

Francia | 2018 | 15' | fic | V.O. francés con subtítulos en castellano y euskera

Malik ha decidido marcharse de su gueto esta noche. Tiene todo planeado, pero su hermano mayor Walid y su banda le están buscando por todas partes, transformando su viaje en una huida.

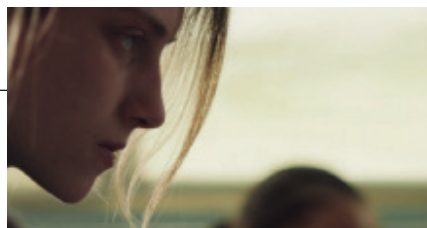
Estreinaldia Euskadin / Estreno en Euskadi

VIDI JA TI NEA

BEGIRATUKO ZENIOKETE?
¿LA VÉIS?

ZUZ/DIR:
Goran Stolevski

➡ Shoreline
Entertainment Vanessa
Fuss >
vanessa@slefilms.com



Mazedoniako Errepublika | 2018 | 18'30" | fik | J.B. mazedoniera, azpitoluak gaztelaniaz eta euskaraz

Neska tomboy eta egoskor batek gizonezkoentzat bakarrik den erlijio-erritual batean aurkituko du bere arazo guztien konponbidea.

República de Macedonia | 2018 | 18'30" | fic | V.O. macedonio con subtítulos en castellano y euskera

Una tomboy obstinada encuentra una improbable solución a todos sus problemas en un ritual religioso exclusivamente masculino.

Estreinaldia Euskadin / Estreno en Euskadi

OASIS

ZUZ/DIR:
Alejandro Zuno

➡ Itandehui Alderete Cruz
>
itandehui.alderete@
imcine.gob.mx



Mexiko | 2017 | 16'30" | fik | J.B. gaztelania

Ofelia Oasis izeneko gayen tabernara doa bere senarraren bila. Gau horretan, atsekabeaz gain, kontsolatuko duen ezusteko lagun bat ere aurkituko du.

México | 2017 | 16'30" | fic | V.O. español

Ofelia va al Oasis, una cantina gay, buscando a su marido. Esa noche no sólo encontrará aflicción; también hallará consuelo en una inesperada compañía.

Munduko estreinaldia / Estreno mundial

DEVI

JAINKOSA
DIOSA

ZUZ/DIR:
Karishma Dev Dube

➡ Karishma Dev Dube >
kd1511@nyu.edu



AEB | 2017 | 13' | fik | J.B. hindi, bengalera eta ingelesa, azpitoluak gaztelaniaz eta euskaraz

Tarak erakarpen handia sentitzen du Devirengan, bere etxeko langilearengan, eta horrek familia eta gizarte tradizioak arriskuan jarriko ditu. Etxean antolatutako afari batean, gonbidatuek elkarrekin harrapatuko dituzte, eta Tarak bere benetako identitatea definitu beharko du berehala. New Delhin girotutako film labur honek gaur egun Indian lesbiana izatearen eta armairuan bizitzaren errealitatea aztertzen du.

EUA | 2017 | 13' | fic | V.O. hindi, bengali e inglés con subtítulos en castellano y euskera

Tara pone en riesgo las tradiciones familiares y sociales mientras se deja llevar por su atracción hacia la empleada doméstica interna, Devi. En una cena en casa con invitadas, las pillan juntas por lo que Tara tendrá que definir de repente quién es realmente. Enmarcado en Nueva Delhi, este cortometraje explora la realidad de ser lesbiana y vivir en el armario en la India contemporánea.

Estreinaldia Espainian / Estreno en España

NOMEOLVIDES

EZ-NAZAZU-AHAZTU

ZUZ/DIR:
Ferran Navarro-Beltrán

➡ Mattia Maramotti >
festivals@theopenreel.com



Spainia | 2018 | 7' | fik | J.B. gaztelania

Irene eta Luisa, 70 urteko bi emakume, hilerrira joan dira nork bere senideak bisitatzen. Patuaren ondorioz, euren bideak elkartu egingo dira.

España | 2018 | 7' | fic | V.O. castellano

Dos mujeres de 70 años, Irene y Luisa, acuden a un cementerio para visitar a sus familiares difuntos. Una serie de coincidencias provocarán que sus caminos se crucen.

Estreinaldia Bizkaian / Estreno en Bizkaia